

Het leerplan van dat aanvullend jaar moet de leerling in staat stellen, het vereijste studieniveau na afloop van de twee studiejaar te bereiken. Het wordt opgemaakt volgens de behoeften van de leerling en kan vakken uit het 1e en het 2e jaar omvatten, alsook specifieke bijwerkingsactiviteiten. »

**Art. 11.** Artikel 48, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met onderstaand 2e lid :

« Na het geheel van de eerste twee jaren :

1° wordt oriënteringsattest A aangevuld met een oriënteringsadvies, met vermelding van de studievormen, -afdelingen en -richtingen die aanbevolen of eventueel afgeraden worden;

2° slaat de beperking aangegeven door oriënteringsattest B alleen op onderwijsvormen, doorstromings- of kwalificatieafdelingen van het technisch of kunstonderwijs; de beperking steunt op leemten in de eindtermen van de studie voor de eerste twee jaren; oriënteringsattest B kan aangevuld worden met een oriënteringsadvies dat bepaalde studievormen, -afdelingen en -richtingen aanbeveelt, resp. afraadt;

3° steunt oriënteringsattest C op ernstige leemten in de eindtermen voor de eerste 2 jaren en wordt het aangevuld met raadgevingen betreffende verdere studie. »

**Art. 12.** Artikel 49 van hetzelfde besluit, gewijzigd op 3 juli 1985, 1 juni 1987 en 19 juli 1993, wordt als volgt gewijzigd :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. Na het eerste studiejaar bepaalt het lerarenkorps voor de regelmatige leerlingen die nog niet in het bezit zijn van het getuigschrift van basisstudie, of zij dat jaar met goed gevolg beëindigd hebben. In dit geval reikt het hun bedoeld getuigschrift uit.

2° in § 1 *bis* vervalt « beroepsonderwijs ».

**Art. 13.** Artikel 50, 1° van hetzelfde besluit, vervangen op 19 juli 1993, wordt aangevuld als volgt :

« c) die met goed gevolg de eerste 2 jaren algemeen of technisch secundair onderwijs van type II en een 3e jaar algemeen technisch of secundair onderwijs of secundair kunstonderwijs beëindigd hebben ».

**Art. 14.** Artikel 51*bis* wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 51*bis*. Een tussentijds attest wordt afgegeven aan elke leerling die ten minste een 4e jaar beroeps of technisch onderwijs heeft beëindigd wanneer hij de inrichting verlaat.

Het attest wordt afgegeven door de klasseraad en bepaalt de door de leerling verworven kundigheden.

Het tussentijds attest wordt opgemaakt aan de hand van de opleidingsprofielen wanneer die bepaald zijn. »

#### HOOFDSTUK II. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 15.** De voor het secundair onderwijs bevoegde minister kan het feit dat een leerling met goed gevolg een 5e jaar secundair onderwijs beëindigd heeft en in het 6e jaar een andere uurregeling dan in het 5e volgt, wegens de bepalingen van het decreet van 19 juli 1993 tot wijziging van sommige bepalingen van de wetgeving op het secundair onderwijs, beschouwen als voortzetting van dezelfde studierichting.

**Art. 16.** Behalve artikel 2 dat van kracht wordt op 15 juni 1994 en de artikelen 4 en 11 die op 1 oktober 1995 van kracht worden, treedt dit besluit op 1 oktober 1995 in werking.

Die artikelen zijn evenwel toepasselijk vanaf 1 oktober 1994 voor de inrichtingen bedoeld in artikel 36 van het besluit van de Regering d.d. 19 juli 1993 tot wijziging van voormeld koninklijk besluit van 29 juni 1984.

**Art. 17.** De Minister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juni 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs,

Ph. MAHOUX

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 2004

[C — 27430]

**9 JUN 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon pris en application du Règlement (CEE) n° 259/93 du 1er février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment l'article 130 S;

Vu le Règlement (CEE) n° 259/93 du Conseil du 1er février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu la loi du 9 juillet 1984 concernant l'importation, l'exportation et le transit des déchets, notamment les articles 7, 15 et 18;

Vu la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques, notamment l'article 6;

Vu le décret du 5 juillet 1985 relatif aux déchets, modifié par les décrets des 9 avril 1987, 30 juin 1988, 4 juillet 1991 et 25 juillet 1991, notamment les articles 19, § 6, et 43;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mars 1987 concernant la mise en décharge de certains déchets en Région wallonne;

Vu l'arrêté du 9 juillet 1987 relatif à la surveillance de l'exécution des dispositions en matière de déchets et de déchets toxiques, tel que modifié par l'arrêté du 23 décembre 1992;

Vu l'avis de la Commission des déchets;

Vu l'avis de l'Office régional wallon des déchets;

Vu l'accord du Ministre du Budget en date du 24 mai 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Règlement : le Règlement (CEE) n° 259/93 du Conseil des Communautés européennes du 1er février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

2° Ministre : le Ministre ayant l'environnement dans ses attributions.

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique à l'importation et à l'exportation des déchets soumis aux dispositions du règlement.

**Art. 3.** L'autorité compétente au sens de l'article 36 du Règlement est la suivante :

Le Ministre de l'Environnement,  
Ministère de la Région wallonne,  
Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement,  
avenue Prince de Liège 15,  
5100 Namur.

**Art. 4.** Le correspondant au sens de l'article 37 du Règlement est désigné par le Gouvernement.

**Art. 5.** En cas d'exportation de déchets, le notifiant communique la notification visée aux articles 3.1, 6.1, 15.1, 17.1 et 28 du règlement, à l'autorité compétente visée à l'article 3 du présent arrêté. Dans un délai de trois jours ouvrables à dater de sa réception, celle-ci transmet la notification à l'autorité compétente de destination et en adresse copie au destinataire et à l'autorité compétente de transit, à moins qu'elle ne fasse application de l'article 3.8, alinéa 2, ou de l'article 15.11, alinéa 2, du Règlement.

**Art. 6.** Dans les cas visés aux articles 3 et 6 du Règlement, le notifiant communique à l'autorité compétente visée à l'article 3 du présent arrêté une copie du contrat conclu avec le destinataire.

**Art. 7. § 1er.** La transmission des documents de notification s'effectue suivant l'un des modes suivants :

1. Le courrier postal.
2. La télécopie au numéro 081/30 12 00.
3. La messagerie électronique.

§ 2. Les opérateurs concernés peuvent obtenir sur demande écrite auprès de l'autorité compétente visée à l'article 3, les instructions nécessaires à la transmission des données, notamment le mot de passe permettant l'accès à la messagerie électronique.

§ 3. En cas de transmission des documents visés aux articles 5.2, 5.5, 8.2 et 8.5 du Règlement par la voie du courrier postal ou de la télécopie, le notifiant adresse à l'autorité compétente une copie de l'exemplaire numéro trois du document de suivi dûment complété.

En cas de transmission des mêmes documents par voie de messagerie électronique, le notifiant communique les données figurant dans les cases 2, 3, 17 et 23 de l'exemplaire numéro trois du document de suivi.

**Art. 8. § 1er.** Conformément à l'article 27 du Règlement, les transferts de déchets sont soumis à la constitution d'une garantie bancaire ou d'une assurance équivalente.

§ 2. La garantie bancaire est émise au profit de l'autorité compétente visée à l'article 3 par un établissement de crédit agréé soit auprès de la Commission bancaire et financière, soit auprès d'une autorité d'un Etat membre de la Communauté européenne qui est habilitée à contrôler les établissements de crédit.

§ 3. Le montant de la garantie bancaire ou du risque à couvrir porte sur la quantité maximale de déchets pouvant faire l'objet de transferts dans une période déterminée et correspond, par tonne de déchets transférés, au coût moyen d'élimination de ces déchets en Belgique multiplié par un facteur 1,2.

En cas de transfert vers un Etat qui n'est pas membre de la Communauté européenne, le facteur prévu à l'alinéa 1er est de 1,8.

§ 4. Dans le même temps qu'elle accuse réception de la notification, l'autorité compétente visée à l'article 3 fixe le montant de la garantie bancaire ou du risque à assurer ainsi que le délai endéans lequel la preuve de l'émission de la garantie bancaire ou de l'assurance devra être rapportée par le notifiant.

§ 5. L'autorité compétente visée à l'article 3 établit les modalités pratiques de la constitution de la garantie bancaire.

**Art. 9. § 1er.** Conformément à l'article 33 du Règlement, en vue de couvrir les frais administratifs de mise en œuvre de la procédure de notification et de surveillance et les coûts habituels des analyses et inspections appropriées, un montant de 1 000 francs belges est imputé au notifiant par l'autorité compétente pour chaque document de notification visé aux articles 3.1 et 6.1 du Règlement.

Ce montant est de 5 000 francs belges pour chaque document de notification en cas d'usage de la procédure de notification générale visée à l'article 28 du Règlement.

§ 2. Dans le cadre de la procédure de notification générale visée au § 1er, alinéa 2, chaque transfert de déchets vers la Région wallonne, autorisé conformément aux articles 4.5, 7.6, 20.4 et 22 du Règlement, est soumis à une redevance pour les frais administratifs d'un montant net de 500 francs belges ou 200 francs belges selon que les déchets sont destinés à des opérations d'élimination ou de valorisation.

§ 3. Aucun transfert de déchets de la Région wallonne vers un pays tiers ne pourra être effectué sans être accompagné de vignettes à apposer sur le document de suivi et destinées à améliorer la gestion administrative et la surveillance des transferts.

Ces vignettes sont définies et délivrées par l'autorité compétente pour un montant de 500 francs belges ou 200 francs belges selon que les déchets sont destinés à des opérations d'élimination ou de valorisation.

§ 4. Le montant visé aux §§ 1er, 2 et 3 doit être versé, préalablement à la délivrance des documents visés, sous déduction de tous frais bancaires, au compte 091-0118656-54 ouvert au Crédit communal de Belgique, avec la mention « Redevance transferts déchets ».

**Art. 10.** Conformément à l'article 30.2, dernier tiret du Règlement, le Ministre peut mettre en place un dispositif d'itinéraires obligatoires pour les transferts de déchets et arrêter une liste des points d'inspection.

Les transferts de déchets sont interdits entre 22 heures et 6 heures.

Le Ministre peut accorder, aux conditions qu'il détermine, des dérogations aux alinéas 1er et 2.

**Art. 11.** Les échantillons de déchets nécessaires à l'identification ou à la vérification de ceux-ci sont prélevés et les analyses sont effectuées conformément aux dispositions de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juillet 1987 relatif à la surveillance de l'exécution des dispositions en matière de déchets et de déchets toxiques.

**Art. 12.** Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents de la Division des pollutions industrielles de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement sont chargés de la surveillance des dispositions du Règlement et du présent arrêté.

**Art. 13.** Dans l'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mars 1987 concernant la mise en décharge de certains déchets en Région wallonne, les mots « établissements indiqués à l'article 1er, alinéa 1er » sont remplacés par les mots « dépôts, entrepôts et décharges de déchets soumis à autorisation, en vertu du décret du 5 juillet 1985 relatif aux déchets, à l'exception des dépôts annexés à une installation de regroupement, de prétraitement, d'élimination ou de valorisation de déchets toxiques ou dangereux, et dans des établissements agricoles dans le cadre d'opérations d'épandage de déchets au profit de l'agriculture ou de l'écologie ».

A l'article 5, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « d'un Etat étranger ou » sont supprimés.

A l'article 5, alinéa 2, du même arrêté, les mots « Etats ou » et « de l'Etat ou » sont supprimés.

Dans l'article 6, alinéa 3, point 2, du même arrêté, les mots « ou de déchets agricoles » sont ajoutés après les mots « de déchets industriels ».

Dans l'article 6, alinéa 5, du même arrêté, les mots « aux articles 1er et » sont remplacés par les mots « à l'article ».

**Art. 14.** Sont abrogés :

1<sup>o</sup> les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mars 1987 concernant la mise en décharge de certains déchets en Région wallonne tels que modifiés par l'arrêté du 23 juillet 1987 relatif aux décharges contrôlées;

2<sup>o</sup> en ce qui concerne l'importation et l'exportation des déchets, l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'exportation, de l'importation et du transit des déchets tel que modifié par l'arrêté royal du 18 février 1988;

3<sup>o</sup> en ce qui concerne l'importation et l'exportation des déchets, l'arrêté royal du 4 août 1987 relatif aux redevances instaurées dans le cadre de l'exportation, de l'importation et du transit des déchets.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 16.** Le Ministre ayant l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 juin 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 94 — 2004

[C — 27430]

**9. JUNI 1994.** — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Ausführung der Verordnung (EWG) Nr. 259/93 vom 1. Februar 1993 zur Überwachung und Kontrolle der Verbringung von Abfällen in der, in die und aus der Europäischen Gemeinschaft

Aufgrund des Vertrags vom 25. März 1957 zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, genehmigt durch das Gesetz vom 2. Dezember 1957, insbesondere des Artikels 130 S;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 259/93 des Rates vom 1. Februar 1993 zur Überwachung und Kontrolle der Verbringung von Abfällen in der, in die und aus der Europäischen Gemeinschaft;

Aufgrund des Gesetzes vom 9. Juli 1984 über die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Abfällen, insbesondere der Artikel 7 15 und 18;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juli 1974 über giftige Abfälle, insbesondere des Artikels 6;

Aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1985 über Abfälle, abgeändert durch die Dekrete vom 9. April 1987, 30. Juni 1988, 4. Juli 1991 und 25. Juli 1991, insbesondere der Artikel 19 § 6 und 43;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalverwaltung vom 19. März 1987 über die Ablagerung gewisser Abfälle in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses vom 9. Juli 1987 über die Überwachung der Durchführung der Bestimmungen in Sachen Abfälle und giftige Abfälle, in seiner durch den Erlaß vom 23. Dezember 1992 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Gutachtens des Ausschusses über die Abfälle;

Aufgrund des Gutachtens des Wallonischen Regionalen Amtes für Abfälle;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 24. Mai 1994;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regierung:

**Artikel 1.** Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1<sup>o</sup> Verordnung: die Verordnung (EWG) Nr. 259/93 des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 1. Februar 1993 zur Überwachung und Kontrolle der Verbringung von Abfällen in der, in die und aus der Europäischen Gemeinschaft;

2<sup>o</sup> Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört.

**Art. 2.** Der vorliegende Erlaß findet Anwendung auf die Ein- und Ausfuhr der Abfälle, die den Bestimmungen der Verordnung unterliegen.

**Art. 3.** Die zuständige Behörde im Sinne des Artikels 36 der Verordnung ist:

Der Minister der Umwelt,  
Ministerium der Wallonischen Region,  
Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt,  
avenue Prince de Liège 15,  
5100 Namur.

**Art. 4.** Die Anlaufstelle im Sinne des Artikels 37 der Verordnung wird von der Regierung benannt.

**Art. 5.** Im Falle einer Ausfuhr von Abfällen teilt die notifizierende Person der in Artikel 3 des vorliegenden Erlasses genannten, zuständigen Behörde die in den Artikeln 3.1 6.1 15.1 17.1 und 28 der Verordnung erwähnte Notifizierung mit. Innerhalb von drei Arbeitstagen nach Erhalt der Notifizierung übermittelt diese Behörde die Notifizierung an die zuständige Behörde am Bestimmungsort und eine Kopie des Notifizierungsschreibens an den Empfänger und an die für die Durchfuhr zuständige Behörde, es sei denn sie wende den Artikel 3.8 Absatz 2, oder den Artikel 15.11 Absatz 2 der Verordnung an.

**Art. 6.** In den in Artikeln 3 und 6 der Verordnung gemeinten Fällen übermittelt die notifizierende Person eine Kopie des mit dem Empfänger abgeschlossenen Vertrags an die in Artikel 3 des vorliegenden Erlasses gemeinte zuständige Behörde.

**Art. 7. § 1.** Die Übermittlung der Notifizierungsunterlagen kann auf einem der nachstehenden Wege erfolgen:

1. Briefpost.
2. Fernkopie (an die Fax-Nummer: 081/30 12 00).
3. Elektronische Datenübermittlung.

§ 2. Die mit der Übermittlung der Notifizierungen beauftragten Operatoren können bei der in Artikel 3 genannten zuständigen Behörde die für die Datenübertragung erforderlichen Anweisungen schriftlich beantragen. Dies betrifft insbesondere das Paßwort, das den Zugang zur elektronischen Datenübermittlung verleiht.

§ 3. Falls die in Artikeln 5.2 5.5 8.2 und 8.5 gemeinten Unterlagen auf dem Postweg oder per Fernkopie übermittelt werden, richtet die notifizierende Person eine Kopie des Exemplars Nummer drei des vorschriftsmäßig ausgefüllten Begleitscheins an die zuständige Behörde.

Falls diese Unterlagen durch elektronische Datenübermittlung gesandt werden, teilt die notifizierende Person die in den Fächern 2 3 17 und 23 des Exemplars Nummer drei des Begleitscheins angeführten Daten mit.

**Art. 8. § 1.** Gemäß Artikel 27 der Verordnung ist für die Verbringung von Abfällen die Hinterlegung einer Bankbürgschaft oder einer gleichwertigen Versicherung erforderlich.

§ 2. Die Bankbürgschaft wird zugunsten der in Artikel 3 genannten zuständigen Behörde erstellt, und zwar durch eine Kreditanstalt, die entweder durch die Bank- und Finanzkommission oder eine zur Kontrolle von Kreditanstalten befugte Behörde eines Mitgliedsstaates der Europäischen Gemeinschaft, genehmigt ist.

§ 3. Der Betrag der Bankbürgschaft oder des zu deckenden Risikos betrifft die Höchstmenge der Abfälle, die der Gegenstand von einer Verbringung in einer bestimmten Periode sein können, und entspricht, per Tonne verbrachter Abfälle, dem mit einem Faktor 1,2 multiplizierten Durchschnittspreis für die Entsorgung dieser Abfälle in Belgien.

Im Falle der Verbringung dieser Abfälle in einen Staat, der nicht der Europäischen Gemeinschaft angehört, beträgt der im obenstehenden Absatz 1 zu multiplizierende Faktor 1,8.

§ 4. Zur gleichen Zeit als sie den Empfang der Notifizierung bestätigt, legt die in Artikel 3 genannte zuständige Behörde den Betrag der Bankbürgschaft oder des zu versichernden Risikos fest, sowie ebenfalls die Frist innerhalb deren der Nachweis der Ausstellung der Bankbürgschaft oder der Versicherung von der notifizierenden Person erbracht werden muß.

§ 5. Die in Artikel 3 genannte zuständige Behörde legt die praktische Verfahrensweise für die Ausstellung der Bankbürgschaft fest.

**Art. 9. § 1.** In Übereinstimmung mit dem Artikel 33 der Verordnung wird der notifizierenden Person für jede in den Artikeln 3.1 und 6.1 der Verordnung genannte Notifizierungsunterlage ein Betrag von 1 000 Belgischen Francs durch die zuständige Behörde angerechnet, zur Deckung der Verwaltungskosten für die Durchführung des Notifizierungs- und Überwachungsverfahrens und die üblichen Kosten für die geeigneten Analysen und Inspektionen.

Im Falle der Anwendung des in Artikel 28 der Verordnung gemeinten Verfahrens der Sammelnotifizierung ist dieser Betrag 5 000 Belgische Francs für jede Notifizierungsunterlage.

§ 2. Im Rahmen des in § 1 Absatz 2 gemeinten Verfahrens der Sammelnotifizierung untersteht jede gemäß Artikel 4.5 7.6 20.4 und 22 der Verordnung genehmigte Verbringung von Abfällen in die Wallonische Region einer zur Deckung der Verwaltungskosten beitragenden Gebühr in Höhe von netto 500 Belgischen Francs bzw. 200 Belgischen Francs je nachdem die Abfälle für Beseitigungs- oder Aufwertungsmaßnahmen bestimmt sind.

§ 3. Keine Verbringung von Abfällen aus der Wallonischen Region in ein drittes Land darf ohne das Anbringen der entsprechenden Klebmarken auf den Begleitschein erfolgen. Diese Klebmarken dienen zur Optimierung der Verwaltungsmaßnahmen und Überwachung der Verbringung von Abfällen. Sie werden von der zuständigen Behörde bestimmt und ausgehändigt für einen Betrag in Höhe von 500 bzw. 200 Belgischen Francs, je nachdem die Abfälle für Beseitigungs- oder Aufwertungsmaßnahmen bestimmt sind.

§ 4. Der in §§ 1 2 und 3 genannte Betrag muß, vor der Aushändigung der betroffenen Unterlagen und unter Abziehung aller Bankspesen, auf das Konto 091-0118056-54 beim Gemeindegeld von Belgien, mit dem Vermerk « Redevance transferts déchets » (Abfallverbringungsgebühr) überwiesen werden.

**Art. 10.** Gemäß Artikel 30.2 letzter Strich der Verordnung, kann der Minister für den Transport der Abfälle ein System von Pflichtstrecken einsetzen und eine Liste der Inspektionsstellen anordnen.

Der Transport von Abfällen ist zwischen 22 Uhr und 6 Uhr untersagt.

Unter von ihm festgelegten Bedingungen kann der Minister Ausnahmen zu den Absätzen 1 und 2 gestatten.

**Art. 11.** Die Probeentnahme und -Analyse der Abfallmuster für die Identifizierung und die Kontrolle der Abfälle erfolgt nach den Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. Juli 1987 über die Überwachung der Durchführung der Bestimmungen in Sachen Abfälle und giftige Abfälle.

**Art. 12.** Unbeschadet der Zuständigkeiten der Strafverfolgungsbeamten sind die Beamten und Bediensteten der Abteilung für industrielle Verschmutzung der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt mit der Überwachung der Bestimmungen der Verordnung und des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 13. In Artikel 3 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. März 1987 über die Ablagerung gewisser Abfälle in der Wallonischen Region, wird der Wortlaut « in Artikel 1 Absatz 1 angegebenen Betrieben » durch den Wortlaut « in gemäß dem Dekret vom 5. Juli 1985 über Abfälle genehmigungspflichtigen Deponien, Zwischenlager- und Ablagerstellen, mit Ausnahme der einer Einrichtung zur Sammlung, Vorbehandlung, Beseitigung oder Aufwertung von giftigen oder gefährlichen Abfällen anliegenden Deponien oder in Landwirtschaftsbetrieben im Rahmen von Maßnahmen zum Ausbringen von Abfällen zugunsten von landwirtschaftlichen oder ökologischen Bedürfnissen ».

In Artikel 5 Absatz 1 desselben Erlasses werden die Wörter « von einem fremden Staat oder » gestrichen.

In Artikel 5 Absatz 2 desselben Erlasses werden die Wörter « Staaten oder » und « dem Staat oder » gestrichen.

In Artikel 6 Absatz 3 Punkt 2 desselben Erlasses werden die Wörter « oder landwirtschaftliche Abfälle » nach den Wörtern « um Industrieabfälle » eingefügt.

In Artikel 6 Absatz 5 desselben Erlasses werden die Wörter « der Artikel 1 und » durch die Wörter « des Artikels » ersetzt.

Art. 14. Folgende Bestimmungen werden außer Kraft gesetzt:

1° die Artikel 1 und 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. März 1987 über die Ablagerung gewisser Abfälle in der Wallonischen Region in seiner durch den Erlaß vom 23. Juli 1987 bezüglich der überwachten Deponien abgeänderten Fassung;

2° in Sachen Ein- und Ausfuhr von Abfällen, der Königliche Erlaß vom 2. Juni 1987 über die Regelung der Ausfuhr, Einfuhr und Durchfuhr von Abfällen in seiner durch den Königlichen Erlaß vom 18. Februar 1988 abgeänderten Fassung;

3° in Sachen Ein- und Ausfuhr von Abfällen, der Königliche Erlaß vom 4. August 1987 über die im Rahmen der Aus-, Ein- und Durchfuhr von Abfällen eingeführten Gebühren.

Art. 15. Der vorliegende Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 16. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 9. Juni 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 94 — 2004

[C — 27430]

9 JUNI 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot toepassing van Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap

De Waalse Regering,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij wet van 2 december 1957, inzonderheid op artikel 130 S;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap;

Gelet op de wet van 9 juli 1984 betreffende de invoer, de uitvoer en de doorvoer van afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 7, 15 en 18;

Gelet op de wet van 22 juli 1974 op de giftige afval, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het decreet van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen, gewijzigd bij de decreten van 9 april 1987, 30 juni 1988, 4 juli 1991 en 25 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 19, § 6 en 43;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 maart 1987 betreffende het storten van sommige afvalstoffen in het Waalse Gewest;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juli 1987 betreffende het toezicht op de uitvoering van de bepalingen inzake afval en giftige afval, zoals gewijzigd bij besluit van 23 december 1992;

Gelet op het advies van de Afvalstoffencommissie;

Gelet op het advies van de « Office régional wallon des déchets » (Waalse Gewestelijke Dienst voor Afvalstoffen);

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 24 mei 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Verordening : Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap;

2° Minister : de Minister tot wiens bevoegdheden leefmilieu behoort.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de in- en uitvoer van aan de bepalingen van de Verordening onderworpen afvalstoffen.

**Art. 3.** De bevoegde autoriteit in de zin van artikel 36 van de Verordening is de volgende :

Le Ministre de l'Environnement (De Minister van Leefmilieu),  
Ministère de la Région wallonne (Ministerie van het Waalse Gewest),  
Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement (Algemene Directie Natuurlijke  
Hulpbronnen en Leefmilieu),  
avenue Prince de Liège 15,  
5100 Namen.

**Art. 4.** De correspondent in de zin van artikel 37 van de Verordening wordt door de Regering aangewezen.

**Art. 5.** In geval van uitvoer van afvalstoffen zendt de kennisgever de in de artikelen 3.1, 6.1, 15.1, 17.1 en 28 van de Verordening bedoelde kennisgeving aan de in artikel 3 van dit besluit bedoelde bevoegde autoriteit. Deze zendt de kennisgeving binnen drie werkdagen na ontvangst ervan aan de bevoegde autoriteit van bestemming en een afschrift daarvan aan de ontvanger en de bevoegde autoriteit van doorvoer, tenzij ze artikel 3.8, tweede lid, of artikel 15.11, tweede lid, van de Verordening toepast.

**Art. 6.** In de gevallen vermeld in de artikelen 3 en 6 van de Verordening zendt de kennisgever een afschrift van het met de ontvanger afgesloten contract aan de in artikel 3 van dit besluit bedoelde bevoegde autoriteit.

**Art. 7. § 1.** De kennisgevingsdocumenten moeten worden toegezonden op één van de volgende wijzen :

1. Per post.
2. Per telefax op het nr. 081/30 12 00.
3. Per elektronische brievenbus.

§ 2. De betrokken operatoren kunnen de voor de toezending van de gegevens vereiste instructies op schriftelijk verzoek bij de in artikel 3 bedoelde bevoegde autoriteit verkrijgen, met name de code die toegang tot de elektronische brievenbus verleent.

§ 3. Indien de in de artikelen 5.2, 5.5, 8.2 en 8.5 van de Verordening bedoelde documenten per post of telefax worden toegezonden, zendt de kennisgever aan de bevoegde autoriteit een afschrift van het exemplaar nummer drie van het volledig ingevulde begeleidende document.

Indien dezelfde documenten per elektronische brievenbus worden toegezonden, deelt de kennisgever de gegevens mede die vermeld staan in de vakken 2, 3, 17 en 23 van het exemplaar nummer drie van het begeleidende document.

**Art. 8. § 1.** Overeenkomstig artikel 27 van de Verordening wordt voor elke overbrenging van afvalstoffen een borgsom of gelijkwaardige verzekering geëist.

§ 2. De borgsom wordt door een erkende kredietinstelling ten gunste van de in artikel 3 bedoelde bevoegde autoriteit geëmitteerd, hetzij bij de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, hetzij bij een autoriteit van een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap die bevoegd is om kredietinstellingen te controleren.

§ 3. Het bedrag van de borgsom of van het te dekken risico slaat op de maximale hoeveelheid afvalstoffen die tijdens een bepaalde periode kan worden overgebracht, en is per ton overgebrachte afvalstoffen gelijk aan de gemiddelde kost voor de verwijdering van die afvalstoffen in België, vermenigvuldigd met een factor 1,2.

In geval van overbrenging naar een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap, is de in het eerste lid bedoelde factor gelijk aan 1,8.

§ 4. Terwijl de in artikel 3 bedoelde autoriteit ontvangst bevestigt van de kennisgeving, bepaalt ze het bedrag van de borgsom of van het te dekken risico alsmede de termijn waarin de kennisgever het bewijs van de emissie van de borgsom of de verzekering moet overleggen.

§ 5. De in artikel 3 bedoelde bevoegde autoriteit legt de praktische modaliteiten voor de vorming van de borgsom vast.

**Art. 9. § 1.** Overeenkomstig artikel 33 van de Verordening wordt aan de kennisgever een bedrag van 1 000 F door de bevoegde autoriteit in rekening gebracht voor elk kennisgevingsdocument bedoeld in de artikelen 3.1 en 6.1 van de Verordening, om de passende administratieve kosten i.v.m. de uitvoering van de kennisgevings- en toezichtprocedure en de gebruikelijke kosten van de passende analyses en inspecties te dekken.

Dat bedrag is gelijk aan 5 000 F voor elk kennisgevingsdocument bij toepassing van de algemene kennisgevingsprocedure bedoeld in artikel 28 van de Verordening.

§ 2. In het kader van de algemene kennisgevingsprocedure bedoeld in § 1, tweede lid, wordt voor elke overbrenging van afvalstoffen naar het Waalse Gewest die toegelaten is overeenkomstig de artikelen 4.5, 7.6, 20.4 en 22 van de Verordening, een netto-heffing van 500 F of 200 F voor de administratieve kosten geëist, al naar gelang de afvalstoffen voor verwijdering of voor nuttige toepassing bestemd zijn.

§ 3. Voor de overbrenging van afvalstoffen van het Waalse Gewest naar een derde land moet het begeleidend document van vignetten voorzien zijn. Ze moeten met name bijdragen tot de verbetering van het administratief beheer en van het toezicht op de overbrenging.

De vignetten worden door de bevoegde autoriteit voor een bedrag van 500 F of 200 F afgegeven, al naar gelang de afvalstoffen voor verwijdering of voor nuttige toepassing bestemd zijn.

§ 4. Alvorens bovenvermelde documenten worden afgeleverd moet het in de §§ 1, 2 en 3 bedoelde bedrag, mits aftrek van alle bankkosten, met de melding « Redevance transferts déchets » (Heffing overbrenging afvalstoffen) worden gestort op de rekening 091-0118856-54, geopend bij het Gemeentekrediet van België.

**Art. 10.** Overeenkomstig artikel 30.2, laatste streepje, van de Verordening kan de Minister een net van verplichte routes laten uitwerken voor de overbrenging van afvalstoffen en een lijst van de controleposten vastleggen.

De overbrenging van afvalstoffen is verboden tussen 22 uur en 6 uur.

De Minister kan, onder de door hem bepaalde voorwaarden, afwijkingen van de twee eerste leden toestaan.

**Art. 11.** De voor identificatie of verificatie vereiste afvalstoffenmonsters worden genomen en de analyses uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juli 1987 betreffende het toezicht op de uitvoering van de bepalingen inzake afval en giftige afval.

**Art. 12.** Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, zijn de ambtenaren en de agenten van de afdeling « Pollutions industrielles de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement » (Afdeling Industriële Verontreiniging van de Algemene Directie Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu) belast met het toezicht op de uitvoering van de bepalingen van de Verordening en van dit besluit.

**Art. 13.** In artikel 3, eerste lid, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 maart 1987 betreffende het storten van sommige afvalstoffen in het Waalse Gewest worden de woorden « inrichtingen bedoeld in artikel 1, eerste lid. » vervangen door de woorden « opslag-, berg- en stortplaatsen van afvalstoffen, erkend

overeenkomstig het decreet van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen, met uitzondering van opslagplaatsen opgericht naast een hergroeperings-, voorbehandelings-, verwijderings- of valorisatie-installatie, en in landbouw-bedrijven in het kader van de uitstrooiing van afvalstoffen ten bate van de landbouw of de ecologie ».

In artikel 5, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « uit het buitenland of » afgeschaft.

In artikel 5, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « twee of meer landen » en « uit het land of » afgeschaft.

In artikel 6, derde lid, punt 2, van hetzelfde besluit, worden de woorden « of landbouwafval » na de woorden « industriële afval » toegevoegd.

In artikel 6, vijfde lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « in de artikelen 1 en » door de woorden « in artikel » vervangen.

**Art. 14.** Afgeschaft worden :

1° de artikelen 1 en 2 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 maart 1987 betreffende het storten van sommige afvalstoffen in het Waalse Gewest, zoals gewijzigd bij besluit van 23 juli 1987 betreffende de gecontroleerde stortplaatsen;

2° wat betreft de in- en uitvoer van afvalstoffen, het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende de reglementering van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 februari 1988;

3° wat betreft de in- en uitvoer van afvalstoffen, het koninklijk besluit van 4 augustus 1987 betreffende de retributies ingesteld in het raam van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 16.** De Minister tot wiens bevoegdheden leefmilieu behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 juni 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,  
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN

F. 94 — 2005

[C — 27431]

16 JUIN 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon  
modifiant l'article 197 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 52, § 2, et 197 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er juillet 1993 portant le statut des fonctionnaires de la Région modifie les grades que peuvent porter les fonctionnaires de la Région et entre en vigueur le 1er mai 1994;

Considérant le nombre croissant de demandes d'auditions;

Considérant la nécessité de rationaliser l'organisation des auditions sur base de ces éléments;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 197 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 197. Pour l'application de l'article 52, § 2, alinéa 3, les fonctionnaires titulaires du grade d'attaché de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement du Ministère de la Région wallonne, Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme et les fonctionnaires titulaires du grade de premier assistant désignés au sein de cette Division par le Secrétaire général, peuvent entendre en lieu et place du Gouvernement, le demandeur ou son conseil, ainsi que le Collège des bourgmestre et échevins ou son délégué. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er mai 1994.

**Art. 3.** Le Ministre ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 juin 1994.

Le Ministre-President du Gouvernement wallon  
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,  
A. BAUDSON